

CARAVANSARAI

ՉՆԽՆՅՆԵՆԽՆՈ

2 0 0 5



CARAVANSARAI  
ქარავანსარაი

2005

ვიზუალური ხელოვნების საერთაშორისო ფორუმი

FORUM INTERNATIONAL DES ARTS  
VISUELS & EVENEMENTS ARTISTIQUES



Le programme Caravansarai se deroule sous le haut patronnage du  
Ministere Georgien des Affaires Etrangeres.

პროგრამა ქარავანსარაი ტარდება საქართველოს საგარეო საქმეთა  
სამინისტროს პატრონაჟით.

## CARAVANSARAI, Echanges artistiques

Forum international des arts visuels et événements artistiques

### LE PROGRAMME CARAVANSARAI

Le programme Caravansarai, initié entre Paris et Tbilissi (par le Centre de Coordination Culturel Caucase-Europe et l'Association Internationale du développement d'Art Contemporain) en 2003, a pour but d'offrir une plus grande visibilité aux artistes contemporains ainsi qu'à leurs œuvres en élargissant les champs de coopération traditionnels de la création contemporaine.

Le contexte géopolitique, économique et culturel international actuel rend indispensable la mise au point de stratégies transversales nouvelles pour renouveler la représentation artistique et culturelle d'est en ouest, dans un champ qui rassemble l'Union européenne, le Sud Caucase et l'Asie Centrale.

Le programme international Caravansarai vise à soutenir la création et le développement des infrastructures artistiques et culturelles, la circulation des artistes et des œuvres des pays de l'Europe centrale et orientale, en proposant des outils pour leur représentation à l'étranger, notamment en Europe occidentale. Caravansarai a pour ambition de devenir un rendez-vous artistique majeur de l'art contemporain basé à Tbilissi, en accueillant des artistes issus de nombreux pays. A ce stade, ce programme ambitieux se concentre sur la création et le développement de réseaux d'infrastructures culturelles mettant en relation la mer Baltique (Lituanie, Lettonie, Estonie), les Etats de l'Europe orientale (Pologne, Biélorussie, Ukraine, Moldavie) avec la mer Noire et le Caucase (Arménie, Azerbaïdjan, Géorgie), la mer Caspienne et l'Asie centrale (Kazakhstan, Ouzbékistan, Turkménistan, Tadjikistan, Kirghizistan).

En démultipliant les efforts pour créer une plateforme de présentation artistique entre Almaty, Bakou, Tbilissi, Kiev et Chisinau, le programme Caravansarai met l'accent sur les initiatives locales, tout en prenant en considération les partenariats de dimensions régionales et internationales, afin d'appuyer la création et son accès aux circuits de distribution internationaux. Le Forum international des arts visuels et des échanges artistiques qui se tiendra en octobre 2005 à Tbilissi pour la quatrième année consécutive témoigne de façon remarquable du dynamisme de la création contemporaine locale et donne à voir ses artistes les plus remarquables.

Chaque saison, le programme annuel Caravansarai organise à Tbilissi le Forum international des arts visuels & événements artistiques. Caravansarai prévoit de faire circuler le Forum international des arts visuels et des échanges artistiques le long d'une « nouvelle route de la soie », mettant en relation les villes de Almaty, Bakou, Tbilissi, Kiev, Chisinau et Istanbul d'une part, Thessalonique, Berlin, Paris, Strasbourg, Bruxelles et New York d'autre part. L'émergence de ces nouveaux relais autonomes et solidaires de la création contemporaine doit permettre aux artistes de l'Europe orientale de prendre leur place sur la scène artistique internationale.



L'intérêt essentiel de cet événement est sa vocation à faire le lien entre production et réflexion, en suscitant le dialogue entre différents acteurs du débat artistique (universités, musées, commissaires d'exposition, artistes et critiques d'art), et donc d'associer la théorie et la pratique, en rassemblant des artistes venus du monde entier. L'objectif final du Forum est en fait de devenir une plateforme de recherches philosophiques et scientifiques sur les développements de l'art contemporain dans les Etats de la CEI et leurs capitales, en tant que pôles culturels importants.

Le programme Caravansaraï entretient une relation privilégiée avec le Forum de Thessalonique, et pour la saison 2006-2007 développe le projet Cosmopolis II, biennale d'art contemporain. Le Forum de Thessalonique est devenu un lieu de rendez-vous majeur dans les Balkans, contribuant de façon décisive à la promotion des échanges entre plasticiens, écrivains, critiques et commissaires d'exposition venus de l'Europe de l'Est et de l'Ouest, mais aussi d'autres régions du monde.

#### DEVELOPPEMENTS

A l'avenir le programme Caravansaraï envisage les développements avec le Forum de Thessalonique, POLART - Echanges Artistiques (Monika Sielska, Strasbourg), présentation de Caravansaraï au Centre d'Art Contemporain /KSAK (Lilia Dragneva, Chisinau) - pour assurer une représentation internationale du programme Caravansaraï en 2006.

La collection SMCA-costakis (Thessalonique-Grèce) sera partenaire l'année prochaine de Caravansaraï-5 (Tbilisi-Géorgie) dans le cadre de l'organisation du programme Cosmopolis-2. D'autres villes du Caucase du Sud et de la Mer Noire participeront à ce programme avec des événements parallèles (fin 2006 - début 2007).

Il se prépare l'édition de KARAVAN, « Magazine d'art contemporain / Revue de l'Est », conçu par le CCCCE et développé en partenariat avec POLART - Echanges Artistiques, basé à Strasbourg. Empruntant son titre au programme Caravansaraï, accompagné par un Cd-rom et mis en ligne sur le site Web, ce magazine semestriel se fera l'écho de l'actualité artistique et intellectuelle des pays situés à l'Est de l'Europe, sur un espace reliant les bassins de la Caspienne, la mer noire et la Baltique. La REVUE KARAVAN offrira aux artistes une tribune inédite dans cette région. Elle constituera un outil de travail pour les acteurs du champ culturel et artistique et sera largement diffusée, afin d'aider au développement de nouveaux partenariats artistiques à l'échelle internationale.

Ce catalogue, réalisé par les organisateurs du programme Caravansaraï, contient le résumé de quatre projets qui ont eu lieu durant ces trois dernières années. Les organisateurs espèrent que le prochain développement du programme prendra une place importante sur la scène artistique internationale.

Nino Metreveli  
Shalva Khakhanashvili



Andrei Molodkin

## CARAVANSARAI, Artistic Exchanges

International Forum of Visual Arts & Art Events

### CARAVANSARAI PROGRAM

Caravansarai Program, initiated between Tbilisi and Paris (by International Association of contemporary Art Development and Cultural Coordination Centre, Europe-Caucasus) since 2003, intends to offer a larger and widespread visibility to contemporary artists and their artworks by widening the traditional fields of cooperation through the contemporary creation.

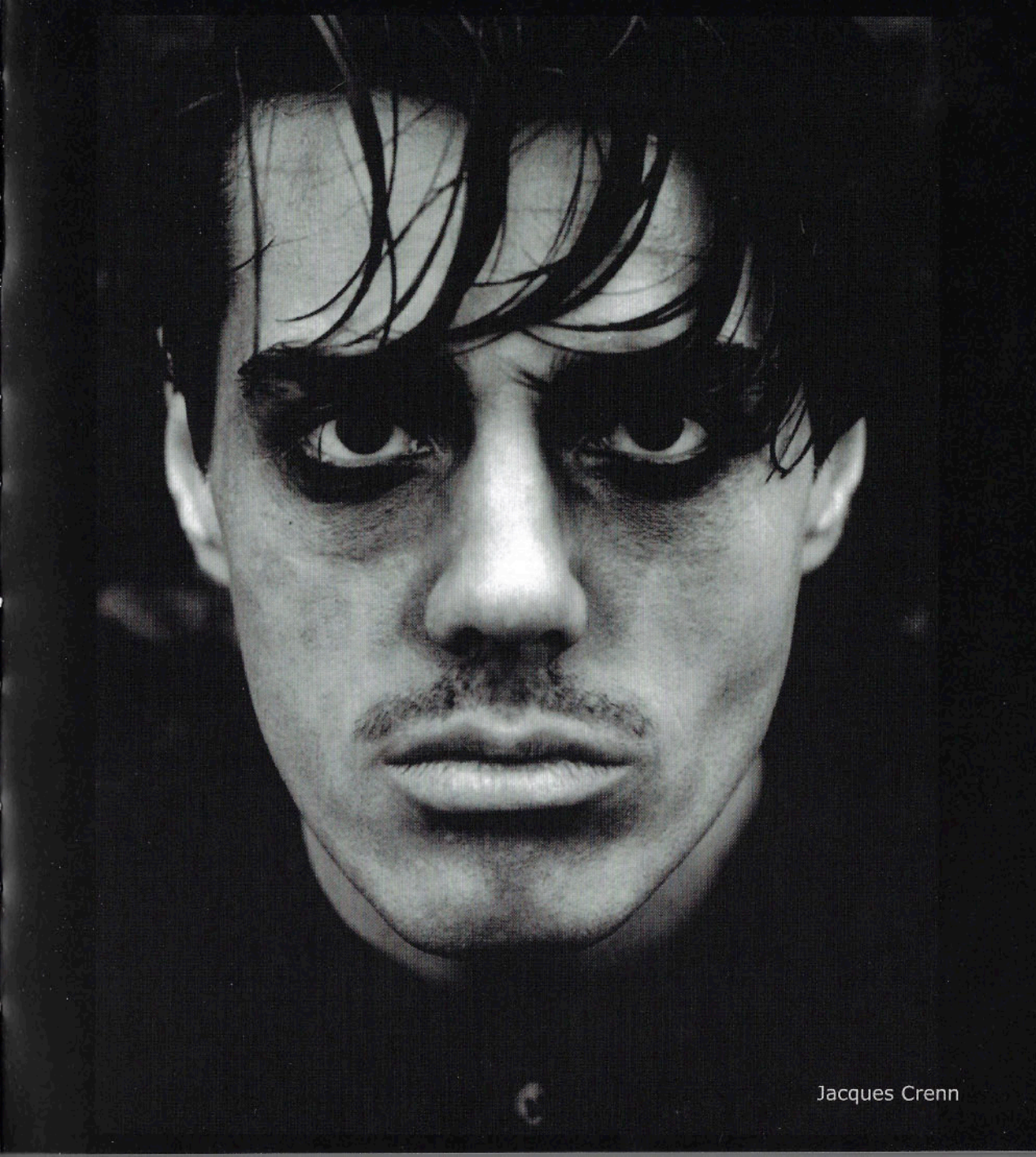
The contemporary international frame in geopolitics, economics and culture environment leads us to envision new and transversal strategies in culture and art fields' representation from East to West between European Union, South Caucasus and Central Asia.

International Program Caravansarai intends to support the creation and development of cultural and artistic infrastructures in Tbilisi, Georgia by attracting the potential from all The CIS States (ex-soviet republics), Eastern and South-East European Countries proposing the tools for their representation abroad and most notably in Thessaloniki, Paris, Strasbourg and N.Y. In the meantime, this ambitious Program intends to support the artistic creations and development of cultural infrastructures network linking together Baltic Sea (Lithuania, Latvia, Estonia), Eastern European States (Poland, Bielorussia, Ukraine, Moldova), Black Sea Bassein States (Turkey, Bulgaria, Roumania, Ukraine, Russia, Georgia) with the Caucasus (Armenia, Azerbaijan, Georgia), Caspian Sea and Central Asia (Kazakhstan, Uzbekistan, Turkmenistan, Tadjikistan, Kirgizstan).

During each season, the yearly Caravansarai Program compounds of International Forum of Visual Arts&Art Events located in Tbilissi. In order to restore Tbilissi to his traditional status as a center of the corridor linking together Europe and Asia by means of cultural and artistic exchanges, Caravansarai Program intends to circulate the International Forum of Visual Arts & Art Events along a "New Silk Route" linking together Kiev, Chisinau, Tbilisi, Baku, Almaty with Istanbul, Thessaloniki, Paris, Strasbourg and N.Y. The emergence of these new independent, but united, intermediaries in contemporary creation is likely to allow the Eastern European artists to get on the International art stage.

Caravansarai is willing to become a major artistic event of contemporary art for international artists based in Tbilissi. The highlight of this event dwells on its actual aim that is getting together production and reflection (Universities, Museums, curators, artists, art critics ...), theory and practice, and putting side by side artists from all over the world. Actually, the aim of this Forum is to become a platform of scientific and philosophical researchs upon contemporary art development in the actual CIS States (former Soviet republics) and their capitals (Tbilissi, Kiev, Kishinev, Baku, Almaaty etc.) as important cultural poles.

Developping and multiplying efforts to create a platforme for artistic presentations in Tbilissi, Bakou, Kiev, Kishinev & Almaaty - Caravansarai stresses on local initiatives, while taking into



Jacques Crenn

account national, regional partnerships to support artistic creation for its opening into international distribution circuits. This year, already forth time, will be organised the International Forum & Art Events in Tbilissi (is planned to organise every October), which has to bear witness to the dynamism of contemporary creations and display its most remarkable artists.

Thus Caravansaraï Program proceeds along the Forum of European Art Exchanges, Thessaloniki organised every November. This latter has become one of the key meeting-point in the Balkans managing to promote exchange among diverse voices of artists, writers, critics and curators coming together from East/West Europe, but as well from different corners of the world.

#### DEVELOPPEMENTS

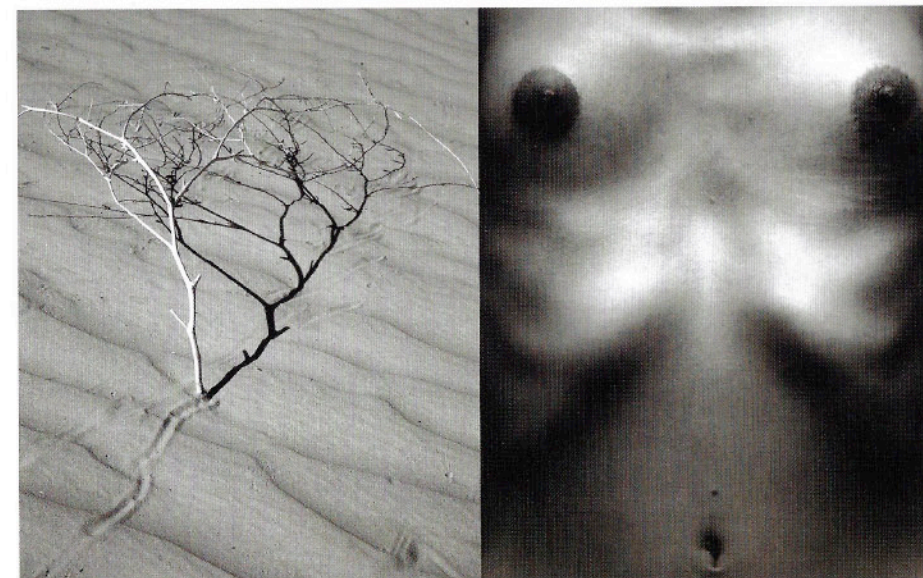
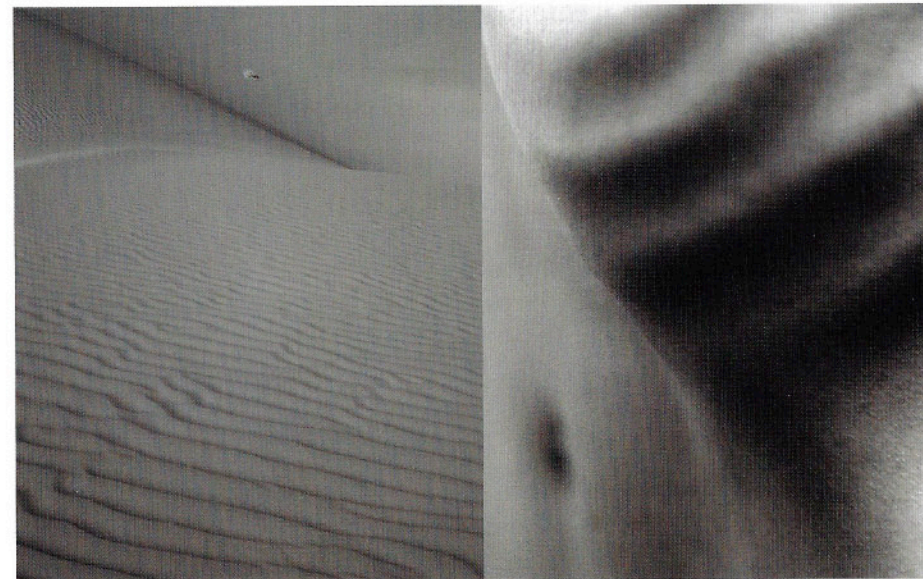
Progressive creation of continuity with Thessaloniki Forum, POLART, Artistic Exchanges (Monika Sielska, Strasburg) and the cooperation with KSAK (Lilia Dragneva), Chisinau – for the representation of Caravansaraï program in 2006.

The SMCA-Costakis Collection (Thessaloniki) will be a partner with next year's Caravansaraï-5 (Tbilisi) in the framework of the organization of the exhibition Cosmopolis-2. The program will take place in Thessaloniki, with parallel events in other cities of Southern Caucasus and Black Sea, in the end of 2006 - beginning of 2007.

KARAVAN, «Contemporary Art magazine/Revue from the EAST» realised in collaboration with POLART – European Art Exchanges, based in Strasbourg. Borrowing its title from the eponymous program, accopmanied with CD and placed on web site, this semiannual magazine will echo the artistic and intellectual news mostly from the Eastern European and Ex-USSR Countires. The *Karavan* magazine will offer to the artists an original forum in the region and will be distributed worldwide. The main gole of the Revue/magazine is to become an actual tool for those working in the fields of arts&culture to develop art links with different partners worldwide.

The catalogue represents the summary of four projects, that took place during last three years, realised by the organisers of the Caravansaraï program. The organisers hope for further development of the program and that it will take an important place in the international art space.

Nino Metreveli  
Shalva Khakhanashvili



# ქარავანსარაი

## მხატვრული გაცვლები

ვიზუალური ხელოვნების საერთაშორისო ფორუმი

თბილისსა და პარიზს (თანამედროვე ხელოვნების განვითარების საერთაშორისო ასოციაციისა და კულტურის საკოორდინაციო ცენტრის კავკასია-ევროპა მიერ) შორის 2003 წელს დაარსებული პროგრამა ქარავანსარაი თანამედროვე მხატვრებს აძლევს დასავლეთ და აღმოსავლეთ ევროპის ქვეყნებთან ტრადიციული თანამშრომლობის განვითარების ფართო შესაძლებლობას, მათი პოტენციალის საერთაშორისო მხატვრულ არენაზე წარმოდგენის გზით.

თანამედროვე საერთაშორისო გეოპოლიტიკური სურათი, ეკონომიკური და კულტურული გარემო მოითხოვს ხელოვნებისა და კულტურული გაცვლების სფეროში ახალი მრავალმხრივი სტრატეგიების შემუშავებას დასავლეთიდან აღმოსავლეთამდე — ევროკავშირს, სამხრეთ კავკასიასა და ცენტრალურ აზიას შორის.

საერთაშორისო პროგრამა ქარავანსარაი ცდილობს, ხელი შეუწყოს საქართველოში კულტურული და მხატვრული იმფრასტრუქტურების შექმნასა და განვითარებას. ამ მიზნით იგი იზიდავს მხატვრულ პოტენციალს პოსტ-საბჭოთა ქვეყნებიდან, ევროპიდან და ამერიკიდან, უზრუნველყოფს ევროპაში საერთაშორისო კულტურულ გაცვლებს და ხელს უწყობს თანამედროვე მხატვართა წარმოჩენას საზღვარგარეთ. განსაკუთრებით აღსანიშნავია თესალონიკის, პარიზის, სტრასბურგისა და ნიუ იორკის ინიციატივები.

ამასთანავე, პროგრამა ქარავანსარაი ცდილობს საერთაშორისო თანამშრომლობაში გააერთიანოს და ერთმანეთთან დააკავშიროს ბალტიის ზღვის (ლიტვა, ლატვია, ესტონეთი), აღმოსავლეთ ევროპის (პოლონეთი, ბელორუსია, უკრაინა, მოლდავეთი), შავი ზღვის აუზის (თურქეთი, ბულგარეთი, რუმინეთი, რუსეთი) ქვეყნები კავკასიასა (საქართველო, აზერბაიჯანი, სომხეთი) და ცენტრალურ აზიასთან (ყაზახეთი, უზბეკეთი, თურქმენეთი, ტაჯიკეთი, ყირგიზეთი).

პროგრამა ქარავანსარაის ფარგლებში ყოველწლიურად ტარდება ვიზუალური ხელოვნების საერთაშორისო ფორუმი, რომლის გეოგრაფიულ ცენტრს წარმოადგენს თბილისი. იმისათვის რომ აღდგეს თბილისის, როგორც ევროპისა და აზიის დამაკავშირებელი კორიდორის ცენტრის ტრადიციული და ისტორიული სტატუსი, კულტურული და მხატვრული გაცვლების მიზნით, პროგრამა ქარავანსარაის ძირითადი შემადგენელი ნაწილი — ვიზუალური ხელოვნების საერთაშორისო ფორუმი "ახალ აბრეშუმის გზაზე" იმოდრავებს. ეს ყველაფერი ხელს შეუწყობს აღმოსავლეთ ევროპის მხატვრებს საერთაშორისო მხატვრულ არენაზე წარმოჩენაში.

ჩვენი სურვილია, რომ პროგრამა ქარავანსარაი საერთაშორისო მხატვრებისათვის გადაიქცეს თანამედროვე ხელოვნების ერთ-ერთ მთავარ მხატვრულ მოვლენად. ეს ღონისძიება მნიშვნელოვანია იმითაც, რომ მასში შერწყმულია მხატვრული პროდუქტი და ანალიზი, თეორია და პრაქტიკა. ფორუმის ძირითადი მიზანია, რომ გახდეს სამეცნიერო და ფილოსოფიური კვლევების პლატფორმა თანამედროვე ხელოვნებაში. იგი მიმართულია ევროპული პროგრამების გაცვლის კონტექსტში შექმნას თანამედროვე ხელოვნებაში მიმდინარე პროცესების მეცნიერული ანალიზისა და ექსპერიმენტების ბაზა.





ქარავანსარაი ანვითარებს და აფართოებს თავის შესაძლებლობებს, რათა მოამზადოს საფუძველი მხატვრული პრეზენტაციებისათვის თბილისში, ბაქოში, კიევში, კიშინიოვსა და ალმაატაში. ამისათვის დიდი მნიშვნელობა ენიჭება ადგილობრივ ინიციატივებს. ნაციონალურ და რეგიონალურ პარტნიორობასთან ერთად, ხელი უნდა შეეწყოს მხატვრული ნამუშევრების წარმოჩენას საერთაშორისო ასპარეზზე.

წელს თბილისში უკვე მეოთხედ ეწყობა ვიზუალური ხელოვნების საერთაშორისო ფორუმი (დაგეგმილია, რომ ჩატარდეს ყოველი წლის ოქტომბერში).

ქარავანსარაი წინ უსწრებს თესალონიკის მხატვრული გაცვლების ფორუმს, რომელიც ყოველი წლის ნოემბერში ტარდება. ეს ერთ-ერთი ყველაზე მნიშვნელოვანი შეხვედრაა ბალკანეთში, რომელიც თავს უყრის ერთად და აზრის გაზიარების საშუალებას აძლევს აღმოსავლეთ და დასავლეთ ევროპისა და მსოფლიოს სხვადასხვა კუთხის მხატვრებს, მწერლებს, კრიტიკოსებს, გალერისტებსა და კურატორებს.

ქარავანსარაის მოლაპარაკება აქვს თესალონიკის ფორუმთან, POLART მხატვრული გაცვლები (მონიკა სიელსკა, სტრასბურგი) და თანამშრომლობა KSAK- თან (ლილია დრაგნევა), რათა 2006-ის წელს წარმოვადგინოთ ჩვენი პროგრამა.

SMCA - კოსტაკის კოლექცია (თესალონიკი) შემდეგ წელს იქნება ქარავანსარაი-2006 პარტნიორი კოსმოპოლისი-2-ის ფარგლებში. პროგრამა ჩატარდება თესალონიკში, სხვალონიკიების პარალელურად რომელსაც ადგილი ექნება სამხრეთ კავკასიისა და შავი ზღვის აუზის ქალაქებში 2006 წლის ბოლოსა და 2007 წლის დასაწყისში.

KARAVAN — თანამედროვე ხელოვნების ფურნალი/რევიუ აღმოსავლეთიდან განხორციელდება აპოლარტი-ევროპულ მხატვრულ გაცვლებთან (სტრასბურგი) თანამშრომლობით. ფურნალს დართული ექნება CD და განთავსდება ვებ-გვერდზე. ფურნალი KARAVAN გააშუქებს აღმოსავლეთ ევროპისა და პოსტ-საბჭოთა ქვეყნების მხატვრულ სიახლეებს და გავრცელდება მთელ მსოფლიოში. ფურნალის ძირითადი მიზანია, გახდეს აქტუალური ხელოვნებისა და კულტურის სფეროში მოღვაწე ადამიანებისათვის და განავითაროს მხატვრული კავშირები მსოფლიოს სხვადასხვა ქვეყნის პარტნიორებთან.

წინამდებარე კატალოგი არის ერთგვარი შეჯამება სამი წლის მანძილზე განხორციელებული ოთხი პროექტისა, რომლებიც პროგრამა ქარავანსარაის ორგანიზატორებმა განახორციელეს. პროგრამის ძირითადი შემადგენელი ღონისძიებებია: ვიზუალური ხელოვნების საერთაშორისო ფორუმი, სამეცნიერო კონფერენციები, მასტერ-კლასები და მხატვრული ფორქ-შოფები. ქარავანსარაი აგრძელებს მუშაობას ამ მიმართულებით და ორგანიზატორები იმედს იტოვებენ, რომ ეს პროგრამა კიდევ უფრო გაფართოვდება და მნიშვნელოვან ადგილს დაიკავებს საერთაშორისო მხატვრულ სივრცეში.

ნინო მეტრეველი  
შალვა ხახანაშვილი



Shalva Khakhanashvili & Niko Tsetskhladze, Stalin's train in Gori

*Photography and videos:*

Niko Tsetskhladze, Koka Ramishvili, Nino Tsitsishvili, Temo Djavakhishvili, Ira Kurmaeva, Nata Pirtskhalava, Iliko Zautashvili, Archil Turmanidze (Georgia), Marina Tsesarskaia, Irina Lesinska, Serhiy Mikhalchuk, Arsen Savadov (Ukraine), Alexandros Psychoulis, Despina Meimaroglou, Babis Venetopoulos, Danae Stratou, Lydia Dambassina, Evanthia Tsantila, Christina Dimitriadis, Georgios Katsagelos (Greece), Eizo Sakata (Japan), Marie-Paule Feiereisen, RaymondePhilipps(Luxembourg), Leila Akhundzadeh, Babi Badaloff, Mirnaib Hasanoglu, Fakhryia Mammedova, Alina Abdul (Azerbaïdjan), Ivan Polliart (Poland), Mauro Marcenaro, Elastic Group (Alexandro Ladaga and Silvia Manteigna) of Artistic Research (Italy), Lilia Dragneva, Anna Felicia Scutelnicu, Pavel Briala, Stefan Rusu (Moldavia), Natalya Lyakh, Andrei Molodkin, Oleg Kulik (Russia), Viktor Vasiliev (Kazakhstan), Astrid Johannessen (Norway), Jessica Lööf (Sweden), Nina Winthrop, David Chikhladze, Jason Akira Somma (USA), Txiki Margales (Spain), Soiree Sonthitai(Tailand), François Daireaux, Giselle Didi, Jacques Crenn, Phillipe Colette, Alexandre Perigot, Eduard de Pazzi, Anna Ventura, Pierre Belouin, Gaëlle Lucas (France).



### Lydia Dambassina

Lydia Dambassina was born in Thessaloniki, lives and works in Athens and Paris. She has studied painting and music in Lyon and Paris. Lydia Dambassina has got a diploma in Psychopathology and in Education (Grenoble, France). She has been working as an artist and a researcher for psychiatric epidemiology.

**Prozac, over consumption of anti-depressants**, 2005 - Colour photograph, 170X125 cm.

### Georgios Katsagelos

Georgios Katsagelos was born in 1956. He studied photography with scholarship, at the Brooklyn College of New York under Professor's Walter Rosenblum supervision. He is an Associate Professor at the Fine Arts Department of the Aristotle University of Thessaloniki. He served as the Director of the Cinema Museum of Thessaloniki (2002-2005). He exhibited his work widely in the USA and Europe.

**Double Portrait**, 2002 - Colour photograph, Thessaloniki.

### Evanthia Tsantila

Evanthia Tsantila was born in 1963 in Thessaloniki, Greece. Since 1998 she lives and works in Berlin. Selected exhibitions: 48th Venice Biennale - Greek Pavillion (1999), PROGRAMMA - MUAR State Museum of Architecture Moscow (2001), FAMILISTERE 1-Kunstwerke Berlin (2002), COSMOPOLIS 1-State Museum of Contemporary Art Thessaloniki, Kunstlerhaus Bethanien, Berlin (2004), DOUBLE VISION-International Biennale of Contemporary Art - National Gallery Prague, URBAN REALITIES-FOCUS ISTANBUL Martin Gropius Bau, Berlin (2005).

**Lost Objects** - Object one, colour digital print, 50x70cm.

### Despina Meimaroglou

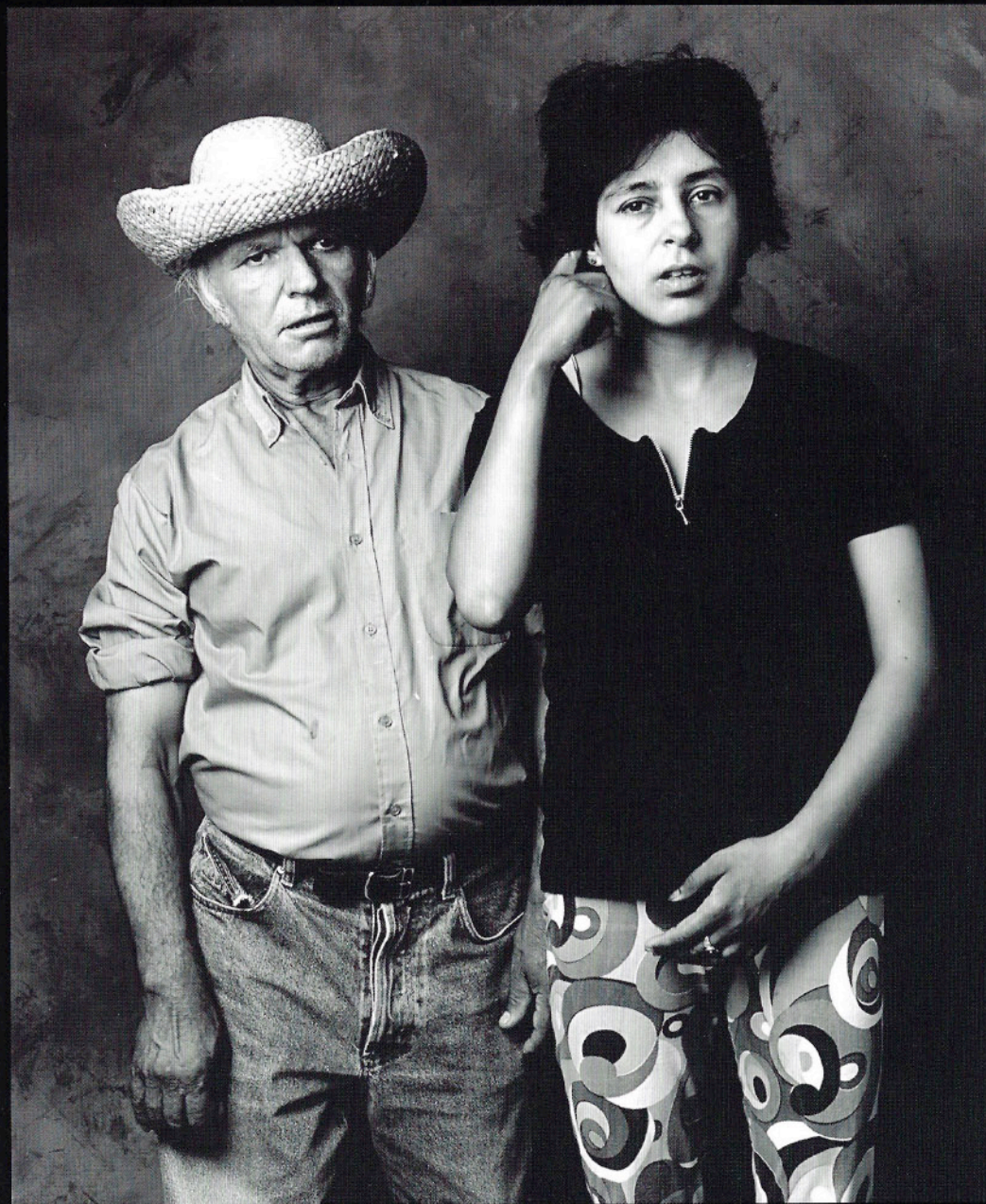
Despina Meimaroglou was born in Egypt in 1944. She has studied design at Maidstone College of art, UK and works with digital photography, video and printmaking. Since 1981 she has held 21 one artist shows in Greece and abroad and has participated in numerous national and international shows. Her work can be found in a number of state and private collections.

*"...Violence in politics and everyday life is the subject which occupies my mind most and art is the weapon I use in order to eliminate the reality which surrounds me and re-construct my personal reality filled with the fears and desires that take hold of me..."*

Emergency Exit - 2004, soundless video projection / duration 1:50 min. - loop.

### Danae Stratou

Danae Stratou was born in Athens in 1964. She has studied fine arts at Central St. Martins College of Art and Design in London. As one of the three members of the "D.A.ST." art group, she has created the "Desert Breath" (1997), an open-air installation of 100.000 square meters at the El Guna region of Egypt (East Sahara). She represented Greece in the 48th Venice Biennale (1999) and the Valencia Biennale



Georgios Katsagelos

(2001). Danae Stratou participated in the international exhibition "Transcultures" (National Museum of Contemporary Art, Athens 2004) with the work "The River of Life". Her personal exhibition "See Through" was organized at the Zoumboulakis Gallery (Athens 2005). Her works belong to Museums and private collections in Greece, France, the U.S.A. and Egypt.

**See Through** - April 2005, digital photograph printed on duraclear and mounted on plexiglass, 150cm X 112cm.

#### **Christina Dimitriadis**

Christina Dimitriadis was born in 1967, Thessaloniki, Greece. She is a photo-artist based in Berlin. She has studied Film, Video Arts and Photography (Parsons School of Design, New York). She has presented her work in solo exhibitions (Athens, Tokyo, Berlin) and participated in many group exhibitions. Among them "La Casa, Il Corpo, Il Cuore" (1999-2000) Museum Moderne Kunst Stiftung Ludwig, Vienna and National Gallery in Prague, "The Passion and The Wave" 6th International Istanbul Biennial (1999) i.e.

**Obscure Passages** - 2000-2003, Berlin, Palio, Thassos.

*This is a 'family conversation' diptych (my mother and me, my mother and my grandmother) taken from a work that consists of 10 photos measuring 120x120 cm.*

*For the whole project I have photographed my father (quarry), my mother, my grandmother and myself (my home) and two seascapes (childhood memorials).*

#### **Babis Venetopoulos**

Babis Venetopoulos was born in Thessaloniki in 1973. He is currently a postgraduate student in the «Digital Forms of Art» Program, Athens School of Fine Arts. Babis Venetopoulos graduated from the Visual and Applied Arts Department of the School of Fine Arts of Aristotle University of Thessaloniki, studio Yannis Fokas. He studied Interior Design in IEK Delta of Thessaloniki and Art & Design in The South Manchester College. Co-founder of Minotaur Digital Arts, a production company specialized in New Media Creations such as 3D Animation and Web Design. Lives and works in Athens and Thessaloniki.

**Self Portrait** - 2003, DV PAL, colour, no sound, 4 minutes loop.

#### **Alexandros Psychoulis**

**Alexandros Psychoulis** was born in Volos, Greece in 1966 and studied painting in the School of Fine Arts in Athens. His first works are interactive installations which are activated by the spectator and they are investigating his subconscious, changing in pictures or sounds, his fears, his wishes or his memories. The investigation of the landscape of digital reality constitutes the key of his work. His work includes installations, animation, and painting. In 1997 he participated in the 47<sup>th</sup> Venice Biennale, where he received the Benezise prize for the interactive work "Black Box". Today, he is professor for "Art and Technology" in the School of Architecture at the University of Thessaly.

**Two street stories** - 1998, video, duration 7, 25', in cooperation with group of dance artists' *Sine qua non*.



Christina Dimitriadis